



SELLO

Registrado el 27/02/2024 a las 13:13
Nº de entrada 533 / 2024



FIRMADO POR

La persona interesada
AGUSTÍN GARNICA CRUZ
NIF: 15813179N
27/02/2024

AYUNTAMIENTO DE LERIN

PRESUPUESTOS PARTICIPATIVOS 2024.

PROPUESTA: EDICIÓN Y PUBLICACIÓN DE UN CUENTO SOBRE “STEPHAN, EL INGLÉS AMIGO DE LAS AVES DE LERÍN”, REALIZADO EN COLABORACIÓN CON EL ALUMNADO DEL COLEGIO PÚBLICO “BLANCA DE NAVARRA” DE LERÍN.

1. ELABORACIÓN DE PROPUESTAS.

Propuesta presentada por: AGUSTÍN GARNICA CRUZ, DNI 15.813.179N y RAMÓN LOPEZ MARTÍN, DNI, 37351904L.

El proyecto es la edición y publicación del cuento, “**Stephan, el inglés amigo de las aves de Lerín**”, realizado en colaboración con el alumnado del Colegio Público “Blanca de Navarra” de Lerín.

Por el contenido del proyecto, éste se puede relacionar con el área de la CULTURA, de la EDUCACIÓN, del TURISMO y del MEDIO AMBIENTE.

1.1. Breve descripción explicativa de la propuesta: ubicación y motivación.

1.1.1. Ubicación.

El proyecto que presentamos a los presupuestos participativos 2024 del Ayuntamiento de Lerín consiste en la redacción, edición y publicación de un cuento sobre Stephan Smith y las aves de Lerín.

El cuento tiene tres objetivos claros, el primero es fomentar en los niños el amor por nuestros paisajes y aves de Lerín, el segundo es una invitación para que otras gentes visiten nuestro pueblo para disfrutar de su naturaleza, y el tercero, es recordar la memoria de Stephan Smith y su relación con Lerín.

El cuento se ha realizado en colaboración con el Colegio Blanca de Navarra de Lerín, concretamente con el alumnado de 5º y 6º cursos de Educación Primaria. El título del cuento está todavía por definir, una posibilidad podría ser: “Stephan, el inglés amigo de las aves de Lerín”.

Antecedentes.

El 1 de noviembre de 2023 falleció en Inglaterra Stephan Smith. Él junto con su mujer Barbara, llegaron a Lerín por vez primera en el año 1996, y desde entonces todos los años, a excepción de la pandemia y del año en que falleció Barbara (2012), Stephan ha venido a Lerín hasta su última visita en octubre de 2022.

Su amor a Lerín les vino, sin duda por sus habitantes, pero la atracción principal era el campo, los paisajes de Lerín, y muy especialmente las aves de nuestro pueblo. En el libro, editado por el Ayuntamiento de Lerín en 2010,

Página 1 de 5



LERÍN

Código Seguro de Verificación: AHCA AADV LJJX LPFY PA3T

2024 propuesta presup parti garnica martin

La comprobación de la autenticidad de este documento y otra información está disponible en <https://sedeelectronica.lerin.es/>

Pág. 1 de 5



SELLO

Registrado el 27/02/2024 a las 13:13
Nº de entrada 533 / 2024



FIRMADO POR

La persona interesada
AGUSTIN GARNICA CRUZ
NIF: 15813179N
27/02/2024

“*Lerín. Historia. Naturaleza. Arte*” se pueden observar fotografías de aves de Lerín realizadas por estos ingleses. En el libro de “*Los Pastores de Lerín*”, la fotografía de la portada está realizada por Stephan. En este mismo orden de cosas, en el bar de Galo, hubo una exposición de fotografías de aves de Lerín realizadas por el matrimonio.

A lo largo de tantos años de visitar Lerín, con estancias de varias semanas en muchos años, Stephan mantuvo relación con numerosas personas de nuestro pueblo y, tras su fallecimiento, Agustín Garnica y Ramón Martín consideran necesario realizar alguna actividad en la localidad que recuerde el paso de este matrimonio inglés por Lerín y el amor a nuestro campo y a sus aves.

Propuesta de actividad formativa al Colegio Blanca de Navarra.

A finales de noviembre de 2023 se presentó, por parte de Agustín Garnica y Ramón Martín, una propuesta de una actividad formativa al Colegio Público “Blanca de Navarra”, de Lerín, para su valoración por parte del equipo directivo.

La actividad formativa tiene como objetivo que el alumnado conozca el campo y las aves de Lerín, a través de la figura de Stephan Smith. Concretamente, los términos de La Sarda, Mondiuso y Esquiroz; corrales, balsas, pozos o monumento del inglés, o las aves como la avutarda, abejaruco, abubilla, cernícalo, etc.

La actividad consta de tres partes, una primera es la realización de una presentación en el colegio para que el alumnado conociese la figura de Stephan Smith y su relación con Lerín.

La segunda parte implica el trabajo de los alumnos participantes, donde deberían de escribir un texto sobre lo que habían escuchado y también dibujar aves de fotografías que se les entregarían.

La tercera parte consiste en la redacción del cuento para su posterior edición y publicación.

La dirección del colegio, una vez analizada la propuesta, consideró de interés la realización de la actividad formativa con el alumnado de 5º y 6º curso de Educación Primaria.

Realización de la actividad formativa en el colegio.

El 17 de enero de 2024 acuden al colegio “Blanca de Navarra” Agustín Garnica y Ramón Martín, y en un aula realizan una exposición, acompañada de numerosas fotografías, de la relación de Stephan y Barbara Smith con Lerín, y más concretamente con el campo, el paisaje y las aves de Lerín. Las fotografías usadas durante la actividad se referían a la figura de Stephan, a los corrales de Esquiroz, La Sarda y Corral Blanco, al Monumento al Marqués de Ayerbe (Monumento del inglés) y a las aves que habitan los términos municipales de Esquiroz, La Sarda y Mondiuso.

Tras la exposición realizada por Agustín Garnica y Ramón Martín, las tutoras de los cursos citados, junto con la Jefa de Estudios del colegio, dividieron a los





SELLO

Registrado el 27/02/2024 a las 13:13
Nº de entrada 533 / 2024



FIRMADO POR

La persona interesada
AGUSTIN GARNICA CRUZ
NIF: 15813179N
27/02/2024

alumnos en dos grupos que previamente se habían diseñado. A uno de ellos se les entregó varias fotografías de aves, realizadas por Stephan y Barbara Smith y por Agustín Garnica, con el objetivo de que cada alumno hiciera el dibujo que más le gustaba. El otro grupo de alumnos se dividió en subgrupos, de cuatro alumnos, con el objetivo de que procediesen a redactar unos textos en relación con lo que escucharon y con lo que su imaginación les aportó sobre el tema.

En base al material realizado por los alumnos y a la historia de Stephan y Barbara Smith y su relación con Lerín, Agustín Garnica y Ramón Martín, han procedido a redactar el texto de un cuento que se ilustrará con los dibujos realizados por ellos.

Por otro lado, el colegio ha procedido a solicitar permiso a los padres de los alumnos para que puedan aparecer sus nombres en la futura publicación, en el caso de que los autores lo consideran oportuno.

Realización del cuento.

En este momento Agustín Garnica y Ramón Martín, disponen de un texto que puede ser utilizado para publicarse como un cuento, que podría ser de unas 20/24 páginas en tamaño A5 apaisado del que se podría realizar una tirada de unos 200 ejemplares.

El proyecto será llevado a cabo por Agustín Garnica Cruz y Ramón Martín López, y en él se utilizarán los dibujos realizados por los alumnos del colegio ya referidos para ilustrar el cuento. Ramón Martín es autor de diversas publicaciones, entre otras un cuento de título “*La Cuchara*” y Agustín Garnica tiene diversas publicaciones sobre Lerín, como “*Los Pastores de Lerín*” o “*Lerín a la fresca*”, o su último trabajo “*Club Deportivo Lerinés. 75 años de pasión por el fútbol. 1948-2023*”.

Resumen del contenido de la publicación.

TITULO: “Stephan, el inglés amigo de las aves de Lerín”.

El cuento constará de un Prólogo, seguido del texto escrito por los autores. La ilustración del cuento se realizará con los dibujos de los alumnos de 5º y 6º curso de Educación Primaria del Colegio Público “Blanca de Navarra” de Lerín.

Bibliografía.

- Diario de Navarra. 22 de mayo de 2013, Contraportada. El inglés al que susurraban las aves.
- Blog “Lerín es capital”. Stephan Smith, un inglés “medio lerinés”. <https://lerinescapital.blogspot.com/search?q=stephan>

1.1.2. Motivación.

La motivación de esta publicación es dejar constancia de la visita a Lerín de Stephan Smith, junto con su esposa Barbara, quienes llegaron por primera vez





SELLO

Registrado el 27/02/2024 a las 13:13
Nº de entrada 533 / 2024



FIRMADO POR

La persona interesada
AGUSTIN GARNICA CRUZ
NIF: 15813179N
27/02/2024

a nuestro pueblo en el año 1996, y desde entonces han venido todos los años que su salud les ha permitido viajar, con objeto de disfrutar de nuestros paisajes y fotografiar nuestras aves.

Y se añade como motivación el poder aprovechar sus visitas y sus fotografías a las aves como una herramienta para que los más pequeños de Lerín aprendan a conocer su pueblo y su naturaleza a través de ellas.

1.2. Presupuesto económico.

La publicación llevará como ilustraciones los dibujos realizados por los alumnos de 5º y 6º de Primaria del Colegio Público “Blanca de Navarra” de Lerín, por lo que, al tratarse de un cuento, se considera que se ha de imprimir en color.

El presupuesto incluye la corrección de estilo, el ISBN y la Maquetación y composición, más impresión en 21x14,8 de 16/18 páginas más cubierta, en apaisado, cubierta de cartulina Offset Blanca 190 gramos, interior Offset Blanco 150 gramos y hendido con 2 grapas, así como otros gastos, como, por ejemplo, la corrección de estilo o la gestión del ISBN.

Total (IVA incluido): 945 € (Novecientos cuarenta y cinco euros)

2. CRITERIOS DE ADMISIÓN DE PROPUESTAS.

2.1. Legalidad: La propuesta presentada es legal y se puede enmarcar dentro del campo cultural, educativo, turístico y de medio ambiente de nuestro pueblo de Lerín.

2.2. Competencia: La ejecución no necesita de otras administraciones públicas, únicamente compete al Ayuntamiento de Lerín.

2.3. Coste económico: La inversión se realizará toda ella en el ejercicio 2024 y el coste económico estimado asciende a 945 € (IVA incluido).

2.4. Viabilidad técnica: La viabilidad técnica está asegurada, ya que los dos autores tienen obras publicadas de las que, en varias ocasiones, ellos han sido los propios editores.

A continuación, se citan algunas de ellas:

Ramón Martín López. “*La Cuchara*”, con ilustración de María Olarte. Ed: el autor. Barcelona. 1975

Ramón Martín López. “*Caminos del interior*”. Ed: el autor. Barcelona 1982.

Agustín Garnica Cruz. “*Los pastores de Lerín, sus corralizas, corrales, ovejas, vacas y abejas*”. Ed: el autor. 2019.

Agustín Garnica Cruz. “*Lerín a la Fresca*”. Ed: el autor. 2021.

Pedro Castillo San Juan y Agustín Garnica Cruz. “*Club Deportivo Lerinés, 75 años de pasión por el fútbol, 1948-2023*”. Ed: Club Deportivo Lerinés. 2023.





SELLO

Registrado el 27/02/2024 a las 13:13
Nº de entrada 533 / 2024



FIRMADO POR

La persona interesada
AGUSTIN GARNICA CRUZ
NIF: 15813179N
27/02/2024

2.5. Sostenibilidad: El proyecto es sostenible, pues se realizará, en función de la calidad de las ilustraciones a publicar, con papel reciclado o con el papel que cause un menor impacto ambiental.

2.6. Exclusión social: El proyecto no promueve la exclusión social, es más promueve el conocimiento de la naturaleza de nuestro pueblo, principalmente sus aves, entre todos los niños de Lerín, sin distinción, lo que le hace ser un proyecto inclusivo, considerando la actual diversidad de la población infantil en nuestro pueblo.

El cuento es una publicación de difusión, por lo que será asequible para toda la población lerinesa y a otros lectores que se acerquen a su contenido.

2.7. Duración: El Proyecto se pretende que esté finalizado en el verano de 2024.

2.8. Presentación: Los dos proponentes se encuentran empadronados en Lerín, y son mayores de 18 años, por lo que pueden presentar este proyecto a los presupuestos participativos del año 2024 del Ayuntamiento de Lerín.

Lerín, a 27 de febrero de 2024.

Fdo: Agustín Garnica Cruz

